NORME INTERNATIONALE

ISO 17840-1

Première édition
2015-08-01

Véhicules routiers — Information pour les premiers et seconds intervenants —

Partie 1: Fiche de secours pour véhicules particuliers et pour véhicules utilitaires légers

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Road vehicles — Information for first and second responders —

Part 1: Rescue sheet for passenger cars and light commercial vehicles

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

Numéro de référence
ISO 17840-1:2015(F)

© ISO 2015

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2015, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Sommaire

Page

Avant-propos ... **iv**

Introduction ... **v**

1 Domaine d'application ... **1**

2 Termes et définitions ... **1**

3 Pictogrammes des composants à prendre en compte ... **4**
3.1 Principes de codage par couleur ... 4
3.2 Pictogrammes pour application de fiches de secours ... 4

4 Présentation et contenu d'une fiche de secours ... **9**
4.1 Exigences générales ... 9
4.2 Première page ... 9
4.2.1 En-tête ... 9
4.2.2 Vue de dessus ... 10
4.2.3 Vue de profil ... 11
4.2.4 Légende ... 11
4.2.5 Pied de page ... 11
4.3 Pages supplémentaires (facultatives) ... 11
4.4 Aspect spécifique de la version papier ... 12
4.5 Aspect spécifique de la version électronique ... 12

5 Recommandations pour le traitement de plusieurs versions d'un modèle de véhicule donné ... **12**

Annexe A (normative) **Première page d'une fiche de secours (version imprimable) — Option 1: une seule vue de profil** ... **13**

Annexe B (normative) **Première page d'une fiche de secours (version imprimable) — Option 2: deux vues de profil** ... **14**

Annexe C (normative) **Légendes à utiliser sur la fiche de secours** ... **15**

Annexe D (informative) **Numérotation d'identification des fiches de secours** ... **16**

Annexe E (informative) **Informations facultatives de la fiche de secours** ... **17**

Annexe F (informative) **Identification de toutes les versions possibles d'un modèle de véhicule** ... **19**

Bibliographie ... **21**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

© ISO 2015 – Tous droits réservés

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: Avant-propos — Informations supplémentaires.

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ec4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

L'ISO 17840-1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*, sous-comité SC 36, *Aspects sécurité et essais de collision*.

L'ISO 17840 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Véhicules routiers — Information pour premier et second intervenants*:

— *Partie 1: Fiche de secours pour véhicules particuliers et pour véhicules utilitaires légers*

Les parties suivantes sont en préparation

— *Partie 2: Fiche de secours pour les autocars, bus et véhicules utilitaires lourds*

— *Partie 3: Manuels de secours et de formation*

— *Partie 4: Identification de l'énergie de propulsion*

 © ISO 2015 – Tous droits réservés

Introduction

La présente partie de l'ISO 17840 fournit les informations nécessaires et utiles concernant un véhicule impliqué dans un accident de manière à aider l'équipe de secours (ou les primo- intervenants) à extraire les occupants aussi rapidement et sûrement que possible. Les informations sont fournies pour s'assurer que les équipes de secours soient conscients de la présence d'éléments de conception spéciale, ainsi que de la localisation des composants à prendre en compte.

Les informations utilisées pour la formation, lorsque les équipes de secours ont le temps de s'intéresser aux détails et apprennent une approche générique, ainsi que la manière de trouver et de lire les informations génériques nécessaires en cas d'incident, ne sont pas couvertes par la présente partie de l'ISO 17840.

La présente partie de l'ISO 17840 a été rédigée pour couvrir les types de propulsions ci-dessous:

— moteurs conventionnels (diesel, essence);

— gaz de pétrole liquéfié (GPL);

— gaz naturel comprimé (GNC);

— électrique;

— hybride électrique.

Il est prévu de mettre à jour la présente partie de l'ISO 17840 de manière à couvrir d'autres technologies qui arriveront sur le marché dans le futur.

iTeh STANDARD PREVIEW

Les Annexes A, B et C sont normatives. Les Annexes D, E et F sont données uniquement à titre d'information.

(standards.iteh.ai)

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

© ISO 2015 – Tous droits réservés

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

Véhicules routiers — Information pour les premiers et seconds intervenants —

Partie 1: Fiche de secours pour véhicules particuliers et pour véhicules utilitaires légers

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 17840 définit le contenu ainsi que la mise en page de la fiche de secours. Elle fournit les informations nécessaires et utiles concernant un véhicule impliqué dans un accident, de manière à aider l'équipe de secours à dégager les occupants aussi rapidement et sûrement que possible. Le contenu et la présentation tiennent compte du fait que la fiche de secours doit être facile à utiliser par les équipes de secours du monde entier et peut être disponible sous format papier ou électronique.

La présente partie de l'ISO 17840 s'applique aux véhicules de passagers, ainsi qu'aux véhicules commerciaux légers conformément à l'ISO 3833.

L'identification du véhicule et du modèle sur une base de données, au moyen de la plaque d'immatriculation, du numéro VIN, d'un système automatique d'appels d'urgence (par exemple eCall) ou autres moyens d'identification (par exemple un code à barres ou un QR code) n'est pas couverte par la présente partie de l'ISO 17840.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Le processus de désincarcération proprement dit ou le processus de traitement des fiches de secours ne fait pas l'objet de la présente partie de l'ISO 17840.

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/05ee4adf-cb5d-4eea-8b9e-45b889fe23f3/iso-17840-1-2015

La présente partie de l'ISO 17840 ne traite pas d'informations liées à l'éducation et à la formation des équipes de secours.

2 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

2.1
airbag
ensemble airbag
module d'airbag comprenant au moins un générateur de gaz et un sac pour toutes les applications d'airbags, telles qu'airbag frontal, airbag latéral monté dans le siège, airbag genoux, airbag rideau, airbag de ceinture

2.2
générateur d'airbag
générateur de gaz
dispositif pour générer le gaz (par exemple pyrotechnie), ou réservoir de gaz, utilisé pour gonfler les airbags ou d'autres dispositifs de protection

Note 1 à l'article: Le terme est utilisé si nécessaire, conjointement aux systèmes d'airbags lorsque le générateur de gaz ne fait pas partie intégrante de l'ensemble airbag, par exemple pour l'airbag rideau, l'airbag des genoux ou le système actif de protection des piétons.

2.3
système automatique de protection contre le retournement
système de protection des occupants, qui se déploie en cas de retournement du véhicule

© ISO 2015 – Tous droits réservés

2.4
batterie
batterie basse tension
source d'énergie pour le système basse tension (en général 12 ou 24 V)

2.5
gaz naturel comprimé
GNC
gaz naturel qui a été comprimé et stocké pour être utilisé comme carburant de véhicule

[SOURCE: ISO 15500-1:2000, 3.2]

2.6
réservoir de carburant
réservoir contenant un carburant (par exemple essence ou diesel) sous pression atmosphérique normale

2.7
réservoir de gaz
réservoir contenant du gaz sous pression (par exemple GNC ou GPL)

2.8
vérin à gaz
ressort précontraint
dispositifs conçus pour actionner une trappe, un capot, une porte, le coffre d'un véhicule ou des appuie-têtes actifs, qui peuvent présenter un danger lorsqu'ils sont directement sectionnés lors d'une désincarcération ou lorsqu'ils sont mis sous pression en cas d'incendie

iTeh STANDARD PREVIEW

Note 1 à l'article: Pour cette définition ces dispositifs peuvent être présents indépendamment les uns des autres ou associés.

(standards.iteh.ai)

2.9 ISO 17840-1:2015
réseau haute tension https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-
réseau HT 43b889fe23f3/iso-17840-1-2015
réseau de tension de classe B
classement d'un composant ou d'un circuit électrique dont la tension maximale de service est comprise entre 30 V et 1 000 V en courant alternatif (rms) ou entre 60 V et 1 500 V en courant continu

[SOURCE: ISO 6469-3:2011, 3.31; Réglementation ONU R100]

2.9.1
batterie haute tension
batterie HT
batterie de traction pour un réseau haute tension du véhicule

2.9.2
boîtier de fusibles de désactivation de la haute tension
boîtier contenant des fusibles ou des dispositifs permettant de désactiver le réseau haute tension du véhicule

2.9.3
sectionneur haute tension
sectionneur HT
dispositif permettant de désactiver le réseau haute tension du véhicule

Note 1 à l'article: Le sectionneur haute tension peut être un connecteur de service (service plug) ou d'autres dispositifs spécifiés par le constructeur.

© ISO 2015 – Tous droits réservés

2.9.4
câble d'énergie haute-tension
composant d'énergie haute-tension
câble d'énergie HT
composant d'énergie HT
câble ou composant du réseau haute-tension du véhicule

2.10
conduite à gauche
conduite à droite
position latérale du volant de direction dans le véhicule

2.11
gaz de pétrole liquéfié
GPL
mélange d'hydrocarbures légers gazeux dans des conditions atmosphériques normales, qui peut être amené à l'état liquide par augmentation de la pression ou abaissement de la température et dont les principaux constituants sont le propane, le butane ainsi que les isomères du propane et du butane

[SOURCE: ISO 20826:2006, 3.12]

2.12
réseau basse tension
réseau BT
réseau de tension de classe A
classement d'un composant ou d'un circuit électrique dont la tension maximale de service est ≤30 V en courant alternatif (rms) ou ≤60 V en courant continu.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SOURCE: ISO 6469-3:2011, 3.30; Réglementation ONU R100]

ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-cb5d-4eea-8b9e-43b889fe23f3/iso-17840-1-2015

2.13
système actif de protection des piétons
système de protection conçu pour déployer de manière active (par exemple par pyrotechnie) des parties du véhicule afin d'atténuer les risques de blessures en cas de collision avec un piéton

2.14
pictogramme
composition graphique qui peut comprendre un symbole et d'autres éléments graphiques, tels qu'une bordure, un motif d'arrière-plan ou de la couleur et qui est destiné à transmettre des informations spécifiques

[SOURCE: ISO 11014, terme 3.10]

2.15
renfort
renforcement structurel qui peut influencer (retarder) le processus de désincarcération

2.16
point de découpage du pavillon
zone préférentielle de découpage du pavillon

2.17
soupape de sécurité
soupape d'arrêt, limiteur de pression etc. placé sur le réservoir de gaz

2.18
prétensionneur de ceinture de sécurité
mécanisme de prétension de la ceinture de sécurité en cas de choc, inclus dans l'enrouleur de la ceinture de sécurité ou monté sur le point d'ancrage de la boucle ou du retour de sangle

© ISO 2015 – Tous droits réservés

2.19
calculateur du système de retenue supplémentaire
calculateur airbag ou calculateur SRS
calculateur utilisé pour la décision de déclencher les systèmes de retenue supplémentaires

2.20
ultracapacité HT
source d’énergie haute tension utilisée en complément de la batterie basse tension conventionnelle

2.21
ultracapacité BT
source d’énergie basse tension utilisée en complément de la batterie basse tension conventionnelle

3 Pictogrammes des composants à prendre en compte

3.1 Principes de codage par couleur

Les codes couleur selon le Tableau 1 sont appliqués dans la présente partie de l’ISO 17840:

Tableau 1 — Principes de codage par couleur

Couleur	Code RVB[a]	Composants/fonctions
Jaune	RGB: 255,255,0	Système/composants électrique(s) basse tension, incluant l’unité de contrôle SRS
Orange	RGB: 255,165,0	Système/composants électrique(s) haute tension (classe B)
Bleu	RGB: 77,77,255	Système de protection des occupants, par exemple airbags
Violet	RGB: 152,43,143	**Prétensionneur de ceinture de sécurité**
Rouge	RGB: 255,0,0	Contour pour systèmes à déclenchement, comme par exemple les airbags, générateurs de gaz ou ressorts précontraints déclenchés de manière active par capteur ou élément similaire;
Vert clair	RGB: 0,255,0	Gaz, liquides et ressorts pré-tendus
Vert foncé	RGB: 0,128,128	Zones de haute résistance

[a] Les coordonnées de la couleur RVB sont exprimées selon 8 chiffres (octet) par canal (de 0 à 255).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 17840-1:2015

NOTE Les coordonnées de couleur RVB sont également fournies dans le Tableau 2 avec les pictogrammes respectifs composant/fonction.

3.2 Pictogrammes pour application de fiches de secours

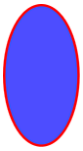
Les composants/fonctions à prendre en compte au cours de la procédure de désincarcération sont représenté(e)s par les pictogrammes dédiés. Ces pictogrammes sont utilisés pour indiquer l’emplacement des composants/fonctions correspondant(e)s dans le véhicule.

Le Tableau 2 illustre les pictogrammes des composants à prendre en compte. Pour leur application dans la légende des fiches de secours, se reporter à l’Annexe C. Le cas échéant, il est obligatoire d’illustrer tous les composants dans la fiche de secours, sauf indication contraire explicite.

NOTE Il convient que toutes les technologies (de propulsion, sécurité, matériaux, etc.) qui ne sont pas directement mentionnées dans la présente partie de l’ISO 17840 soient traitées de la façon la plus proche possible des technologies mentionnées/connues.

 © ISO 2015 – Tous droits réservés

Tableau 2 — Pictogrammes pour application de fiches de secours

Composant / fonction	Pictogramme (vue de dessus et de profil)	Remarques
Airbag	 Forme de couleur bleue avec contour rouge: — Bleu (RVB: 77,77,255); — Rouge (RVB: 255,0,0).	Le pictogramme peut être ajusté pour représenter la taille et la forme réelles. Les différents types de protection de passager liés à des airbags peuvent être indiqués en utilisant le pictogramme airbag de taille et de forme appropriée, par exemple: — airbag latéral; — airbag rideau; — airbag de genou; — ceinture de sécurité gonflable
Générateur d'airbag/ Générateur de gaz	 Forme rectangulaire arrondie de couleur bleue avec pourtour noir sur fond blanc et contour rouge: — Bleu (RVB: 77,77,255); — Rouge (RVB: 255,0,0).	Le pictogramme peut être ajusté pour représenter la taille et la forme réelles. Le pictogramme est utilisé pour montrer l'emplacement du générateur de gaz pour, par exemple, des airbags rideaux ou des systèmes actifs de protection des piétons. Il convient que ce pictogramme ne soit pas utilisé pour des systèmes d'airbags conventionnels avec générateurs de gaz intégrés, tels que les airbags frontaux dans le volant de direction ou sur le tableau de bord, les airbags latéraux ou les airbags pour les genoux.
Prétensionneur de ceinture de sécurité	 Forme rectangulaire arrondie de couleur violette avec pourtour noir, sur fond blanc et pourtour rouge: — Violet (RVB: 152,43,143); — Rouge (RVB: 255,0,0).	Si une position assise possède plus d'un prétensionneur (par exemple pour le brin ventral et le brin diagonal de la ceinture), la localisation de chaque prétensionneur doit être indiquée par un pictogramme. Le pictogramme peut être ajusté pour représenter la taille et la forme réelles. Ce peut également être une combinaison de formes simples.
Système automatique de protection contre le retournement	 Forme de couleur verte avec pourtour noir sur fond blanc et contour rouge: — Vert clair (RVB: 0,255,0); — Rouge (RVB: 255,0,0).	Le pictogramme peut être ajusté pour représenter la taille et la forme réelles.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 17840-1:2015
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03ee4ad4-...-iso-17840-1-2015